

611877

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель:
VZRP Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere,
Finland/Тампере,Финляндия

EN Face mask

Reusable. Store in a dry and cool place

Instructions for use – Fabric face covering

When breathing, speaking, coughing, sneezing, etc., one releases smaller or larger amounts of droplets of secretions from the mucous membranes in the mouth and nose. The majority of the nuclei are between 0,5 µm and 12 µm in diameter and especially the larger droplets can contain microorganisms from the source site.

- Wash or disinfect your hands before placing a face covering on your face.
- Don't touch face covering when you wear it.
- Don't eat or drink when using a face covering.
- If you touch the surface of face covering while using it, wash your hands.
- A face covering is worn covering the nose and mouth of the wearer, at no time a covering is hanging around the neck of the wearer
- Wash your hands before removing used face covering.
- Take the face covering off only by grabbing ear loops or tie bands. Don't touch the outer surface of the covering.
- Wash or disinfect your hands after removing a face cover.
- Wash a face covering with 60 °C program. Rinse and let a face coring dry in a place which have fresh air.

Care instructions

This 3-layer fabric face covering can be washed up to 20 times.

Outer layer: 100 % polyester
Middle layer: 100 % polyester
Inner layer: 100 % cotton

Wash a face covering before first use. No dry cleaning.
Don't use fabric softener.



WARNINGS

Read and follow following instructions to ensure correct use of a face covering.
This face covering is for adults. Not suitable for children under 3 years old.
If you are ill this fabric face covering is unsuitable. Seek advice from your doctor.

This fabric face covering is not medical device within meaning of Directive 93/42/EEC nor a personal protective equipment (respiratory protective device) in the sense of

Regulation EU/2016/425.

Always check that a face covering is correctly fitted and covers nose, mouth and chin. It's recommended that this face covering be worn on bare skin; beards can reduce the filtration efficiency to below limits set out.

The face covering doesn't replace protective measures. Remember good hand and cough hygiene.

Avoid and reduce physical contact. Avoid touching face, nose and mouth.

Don't use when participating in vigorous physical activity. Stop using product at the first sign of damage.

Wash after each and every use.

FI Kasvomaski

Uudelleenkäytettävä. Säilytys kuivassa ja viileässä.

Kangasmaskin käyttöohjeet

Hengittäessään, puhuessaan, yskiessään, niistäessään, jne., jokainen vapauttaa pieniä tai suuri määriä eritys-pisaroita suun ja nenän limakalvoilta. Suurin osa ytimistä on halkaisijaltaan 0,5-12 µm. Erityisestis suuremman pisarat voivat sisältää lähteestä peräisin olevia mikrobeja. Muistilista kasvomaskin käyttöön:

- Pese kädet, ennen kuin puuet puhtaan maskin.
- Älä koske kasvomaskiin, kun se on ylläsi.
- Älä juo tai syö maskin käytön aikana.
- Jos kosket maskin pintaan käytön aikana, pese tai desinfioi kätesi.
- On tärkeää, että maski on puettuna nenän ja suun päälle eikä roiku missään vaiheessa käyttäjänsä kaulan ympärillä.
- Pese kädet ennen maskin riisumista.
- Riisu maski ottamalla vain sen takaa kiinni. Älä koske maskin ulkopintaan.
- Pese tai desinfioi kädet maskin poistamisen jälkeen.
- Pese kangasmaski 60 °C pesuohjelmalla. Huuhteile ja kuivaa maski paikassa, jossa on raitis ilma.

Hoito-ohjeet

Tämä 3-kerroksinen kangasmaski on uudelleenkäytettävä. Se voidaan pestä 20 kertaa.

Ulkokerros: 100 % polyesteri

Keskikerros: 100 % polyesteri

Kasvoja vasten tuleva kerros: 100 % puuvilla

On suositeltavaa pestä kangasmaski ennen ensimmäistä käyttökertaa. Ei kuivapesua. Älä käytä huuhetuinetta.



VAROITUKSET

Varmistaaksesi kangasmaskin oikeanlaisen käytön, noudata seuraavia ohjeita.

Tämä kangasmaski on tarkoitettu aikuisille. Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille.

Jos tunnet olosi sairaaksi, kangasmaski ei ole sopiva valinta. Pyydä neuvoa lääketieteen ammattilaiselta.

Tämä kangasmaski ei ole direktiivin 93/42/ETY tarkoittama lääkinnällinen laite eikä asetuksen EU/2016/425 tarkoittama hengityksensuojain.

Tarkista aina, että kangasmaski istuu kasvoillesi sekä peittää nenän, suun ja leuan kokonaan. On suositeltavaa, että kangasmaskia käytetään paljaalla iholla; parta voi vaikuttaa kangasmaskin istuvuuteen ja vähentää kangasmaskin suodatustehota.

Kangasmaski ei korvaa muita suojaumiskeinoja. Muista hyvä käsi- ja yskimishygienia. Vältä fyysistä ja lähikontaktia. Vältä koskemasta kasvojsi, nenäsi ja suutasi.

Älä käytä kangasmaskia osallistuessasi voimakkaaseen fyysiseen aktiviteettiin. Lopeta tuotteen käyttö heti, jos tuote on vaurioitunut. Kangasmaski tulee pestä jokaisen käyttökerran jälkeen.

SV Munskydd

Återanvändbart. Förvaras torrt och svalt.

Bruksanvisning för tygmask

Då vi andas, pratar, hostar, nyser osv. frigör var och en av oss små eller stora mängder specialdroppar ur munnen och näsans slemhinor. Största delen av kärnorna har en diameter på 0,5-12 µm. Speciellt de större dropparna kan innehålla mikrober från källan.

Minnelista på användning av munskydd:

- Tvätta dina händer innan du klär på dig ett rent munskydd.
- Rör inte munskyddet då du har det på dig.
- Åt eller drick inte under användning av munskydd.
- Om du under användningen av munskyddet rör dess yta, tvätta eller desinficera dina händer.
- Det är viktigt att munskyddet korrekt kläs på näsan och munnen, och att det i inga fall som helst hänger vid användarens hals.
- Tvätta händerna innan du tar av dig munskyddet.
- Ta av dig munskyddet genom att röra bakdelen av det. Rör inte ytan på munskyddet.
- Tvätta eller desinficera dina händer efter att du klätt av dig munskyddet.
- Tvätta tygmasken med tvättprogrammet 60 °C. Skölj och torka den på en plats med frisk luft.

Skötselanvisningar

Denna tygmask med tre skikt är återanvändbar. Den kan tvättas 20 gånger.

Yta: 100% polyester

Mellersta skiktet: 100 % polyester

Skiktet som kommer mot ansiktet: 100 % bomull

Tygmasken rekommenderas att tvättas innan användning. Ej kemtvätt. Använd inte sköljmedel.



WARNING

Följ följande anvisningar för att försäkra dig om adekvat

användning av tygmasken.

Denna tygmask är avsedd för vuxna. Är inte lämpligt för barn under 3 år.

Tygmasken är inte ett lämpligt val om du känner dig sjuk. De om råd av medicinska experter.

Denna tygmask är inte en medicinsk anordning enligt direktiv 93/42/ETY och följer inte kraven för munskydd enligt förordning EU/2016/425.

Kontrollera alltid att tygmasken sitter bra och täcker helt din näsa, mun och haka. Tygmasken rekommenderas att användas på bar hud, skägg kan påverka passformen och förorsaka filtreringseffekten.

Tygmasken ersätter inte övriga skyddsåtgärder. Kom ihåg god hand- och hosthygien. Undvik fysisk och närtkontakt. Undvik att röra ditt ansikte, din näsa och mun.

Använd inte tygmasken om du deltar i fysiskt ansträngande aktiviteter.

Sluta använda produkten om den är sönder.

Tygmasken ska tvättas efter alla användningsgångar.

ET Nāomask

Korduskasutata. Hoida kuivas ja jahedas kohas.

Riidest maski kasutusjuhend

Inimene eritab hingamisel, rääkimisel, köhimisel, nuuskamisel jne suuremal või vähemal määral suu ja nina limaskestadelt pärit eritiste piiski. Enamiku osakeste läbimõõt on 0,5–12 µm. Just suuremad piisad on need, mis võivad salsidada allikast pärit mikroobe.

Nāomaski kasutaja meelestpea

- Enne maski näole asetamist peske käed.
- Ärge puudutage nāomaski kandmise ajal.
- Ärge jooge ega sööge maski kandmise ajal.
- Kui puudutate kandmise ajal maski pinda, peske või desinfitseerige käed.
- Maski peab olema asetatud nina ja suu peale ning see ei tohi rippuda kasutaja kaelas.
- Enne maski eemaldamist peske käed.
- Maski eemaldamisel hoidke vält selle tagumisest osast. Ärge puudutage maski välispinda.
- Pärast maski eemaldamist peske või desinfitseerige käed.
- Peske riidest maski 60 °C pesuprogrammiga. Loputage ja kuivatage maski kohas, kus on värske õhk.

Hooldusjuhised

See 3-kordne riidest mask on korduskasutatav. Seda saab pesta kuni 20 korda.

Väliskihit: 100% polüester

Keskmine kihit: 100% polüester.

Sisekiht: 100% puuvill.

Soovitage maski enne esmakordset kasutamist pesta. Keemiline pesu on keelatud. Ärge kasutage loputusainet.



HOIATUSED

Riidest maski õige kasutamise tagamiseks järgige siinseid juhiseid.

Riidest mask on mõeldud täiskasvanutele. Ei sobi alla 3-aastastele lastele.

Kui tunnete end haigena, siis ei ole riidest mask sobiv valik. Pöörduge nõu saamiseks arsti poole.

Riidest mask ei ole direktiivi 93/42/EMÜ mõistes meditsiiniseade ehk määruse (EL) 2016/425 mõistes isikukaitsesehend.

Veenduge, et riidest mask istub näol hästi ning katab nina, suu ja lõua täielikult. Soovitame kasutada riidest maski paljal nahal. Habe võib mõjutada riidest maski istuvust ja vähendada selle kaitsevõimet.

Riidest mask ei asenda muid kaitsevahendeid. Järgige head käte- ja kõhishigieeni. Vältige füüsilisi ja lähikontakt. Vältige nõu, nina ja suu puudutamist. Ärge kasutage riidest maski aktiivse füüsilise tegevuse ajal.

Kui mask on saanud kahjustada, lõpetage kohe selle kasutamine. Riidest maski tuleb pärast igat kasutamist pesta.

LV Sejas maska

Lietojama atkārtoti. Glabāšana sausā un vēsā vietā.

Norādes par sejas maskas lietošanu

Elpojot, runājot, klepojot, šķaudot utt. no cilvēka mutes un deguna glotādas izdalās mazāki vai lielāki sekreta pilieni. Lielākoties to diametrs ir 0,5–12 µm. It īpaši lielākie pilieni var saturēt mikrobus, kas nāk no to avota. Atgādinājumi par maskas lietošanu:

- Pirms tīras maskas uzlikšanas nomazgājiet rokas.
- Kad sejas maska ir uzlikta, nepieskarieties tai.
- Maskas lietošanas laikā nēdīet un nēderiet.
- Ja maskas lietošanas laikā esat pieskāries tās virsmai, nomazgājiet un dezinficējiet rokas.
- Ir svarīgi lai maska nosēgtu tās nēsātāja degunu un muti, nevis karātos ap kaklu.
- Pirms maskas noņemšanas nomazgājiet rokas.
- Noņemiet masku, tikai satverot to no aizmugures. Neaizskariet maskas ārpusi.
- Pēc maskas noņemšanas nomazgājiet un dezinficējiet rokas.
- Auduma maskas mazgāšanai izmantojiet velasmašīnas mazgāšanas programmu 60 °C. Izskalojiet masku un izžāvējiet to svaigā gaisā.

Kopšanas norādījumi

Ši 3 slāņu auduma maska ir lietojama atkārtoti. To var mazgāt 20 reizes.

Ārējais slānis: 100 % poliesters.
Vidējais slānis: 100 % poliesteris.
Slānis pie sejas: 100 % kokvilna.

Ieteicams auduma masku izmazgāt pirms pirmās lietošanas. Nedrīkst tīrīt ķīmiski. Neizmantojiet veļas mašīnā.



BRĪDINĀJUMI

Lai nodrošinātu sejas maskas pareizu lietošanu, ievērojiet turpmāk sniegtos norādījumus.

Šī sejas maska ir paredzēta pieaugušajiem. Maska nav piemērota bērniem līdz 3 gadu vecumam.

Jā ņemats vērā, auduma maska nav piemērota izvēle. Konsultējieties ar medicīnas speciālistu.

Šī auduma maska nav medicīniska ierīce saskaņā ar direktīvu 93/42/EEK un respirators saskaņā ar regulu (ES) 2016/425.

Vienmēr pārbaudiet, vai sejas maska piegul sejai un pilnībā nosedz degunu, muti un zodu. Ieteicams auduma masku nēsāt uz kailas ādas; bārda var ietekmēt auduma maskas piegulšanu un samazināt tās filtrēšanas efektivitāti.

Auduma maska neaizstāj citus aizsarglīdzekļus. Atcerieties par pareizu roku un klepošanas higiēnu. Izvairieties no fiziskas un tuvas saskares. Centieties nepieskarties sejai, degunam un mutei.

Neizmantojiet sejas masku intensīvu fizisku aktivitāšu laikā.

Šī produkta bojājumu gadījumā nekavējoties pārtrauciet to izmantošanu.

Auduma maska ir jāmazgā pēc katras lietošanas reizes.

LT Veido kaukė

Daugkartinio naudojimo. Laikyti sausoje ir vėsioje vietoje.

Medžiaginės kaukės naudojimo instrukcija

Kvėpuojant, kalbant, kosėjant, pučiant nosį ir pan. nuo burnos ir nosies gleivinės išsiskiria mažesnis ar didesnis lašelių kiekis. Dauguma dalelių būna 0,5–12 µm skersmens. Didesniuose lašeliuose gali būti mikrobų iš to žmogaus organizmo.

Veido kaukės naudojimo atmintinė

- Prieš dėdami švarią kaukę nusiplaukite rankas.
- Užsidėję kaukę ant veido, jos nebelieskite.
- Dėvėdami kaukę nieko nęgerkite ir nevalgykite.
- Jei paliesite savo naudojamos kaukės paviršių, nusiplaukite arba dezinfekuokite rankas.
- Svarbu, kad kaukė dengtų nosį ir burną ir niekada nebūtų nuleista ant kaklo.
- Prieš nusiimdami kaukę nusiplaukite rankas.
- Kaukę nuimkite laikydamiesi tik už galo. Nelieskite kaukės išorinio paviršiaus.
- Nuėmę kaukę nusiplaukite arba dezinfekuokite rankas.
- Medžiaginę kaukę skalbkite 60 °C skalbimo programa. Kaukę išskalaukite ir džiovinkite gryname ore.

Priežiūros instrukcijos

Ši trisluoksnė medžiaginė kaukė yra daugkartinio naudojimo. Ją galima skalbti 20 kartų.

Išorinis sluoksnis: 100 % poliesteris
Vidurinis sluoksnis: 100 % poliesteris.

Prie veido priglundantis sluoksnis: 100 % medvilnė.

Medžiaginę kaukę rekomenduojama išskalbti prieš pirmą naudojimą. Negalima valyti sausuoju būdu. Nenaudoti skalavimo priemonės.



ĮSPĖJIMAI

Laikykites šių nurodymų dėl tinkamo medžiaginės kaukės naudojimo užtikrinimo.

Ši medžiaginė kaukė skirta suaugusiems. Nenaudoti jaunesniems nei 3 metų amžiaus vaikams.

Jei jaučiate ligos požymius, medžiaginė kaukė nebus tinkamas pasirinkimas. Kreipkitės konsultacijos į kvalifikuotą medicinos specialistą.

Ši medžiaginė kaukė nėra Direktivoje Nr. 93/42/EEB reglamentuotas medicinos prietaisas ar kvėpavimo takų apsauga pagal Reglamentą Nr. ES/2016/425.

Visada tikrinkite, ar kaukė priglundusi prie veido ir dengia visą nosį, burną bei smarką. Kaukę rekomenduojama dėti tiesiai ant odos – bārda gali kliudyti kaukei priglusti, sumažės oro filtravimo galia.

Medžiaginę kaukę nepakeičia kitų apsaugos priemonių. Neparmirkite laikytis rankų higienos ir kosejimo taisyklių.

Venkite fizinio kontakto, išlaikykite atstumą. Stenkitės neliesti savo veido, nosies ir burnos.

Nenaudokite medžiaginės kaukės užsimdanti intensyviai fizine veikla.

Jei gaminytis bus pažeistas, nebenaudokite jo.

Po kiekvieno naudojimo medžiaginę kaukę reikia išskalbti.

RU Защитная маска для лица

Для многократного использования. Хранить в сухом прохладном месте.

Инструкция по использованию тканевой защитной маски для лица

Когда мы дышим, говорим, кашляем, сморкаемся и т. д., со слизистой оболочки рта и носа выделяется большое количество мелких капелек. Большее количество из них в диаметре от 0,5 до 12 мкм. В частности, крупные капли могут содержать микробы из тех или иных источников.

Несколько вещей, которые следует помнить при использовании защитной маски для лица:

- Перед тем, как надеть чистую маску, вымойте руки.
- Не прикасайтесь к маске, когда она у вас на лице.
- Во время использования маски не пейте и не ешьте.
- Если вы дотронулись до маски на лице, вымойте или продезинфицируйте руки.
- Важно, чтобы маска прикрывала нос и рот, поэтому не следует носить маску на шее.
- Перед тем, как снять маску, вымойте руки.
- Снимать маску следует только, взявшись за нее с обратной стороны. Не трогайте внешнюю сторону маски.

• После снятия маски с лица вымойте или продезинфицируйте руки.

• Тканевую защитную маску для лица следует стирать при температуре 60 °C. Затем следует прополоснуть и высушить маску в проветриваемом месте.

Инструкции по уходу за маской.

Эта тканевая 3-слойная защитная маска для многократного использования. Она рассчитана на 20 стирок. Верхний слой: 100 % полиэстер
Средний слой: 100% полиэстер
Слой, прилегающий к лицу: 100 % хлопок

Перед первым использованием рекомендуется постирать маску. Не подходит для сухой чистки. Не используйте ополаскиватель.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Для правильного использования соблюдайте следующие инструкции.

Эта тканевая защитная маска предназначена для взрослых. Запрещается использовать детям младше 3-х лет.

При симптомах болезни не следует использовать тканевую защитную маску. Проконсультируйтесь со специалистом в медицинской сфере.

Эта тканевая маска не является медицинским устройством, упомянутым в директиве 93/42/EEC, или устройством защиты органов дыхания, упомянутым в регламенте EU/2016/425.

Всегда следите за тем, чтобы тканевая маска плотно прилегала к лицу и полностью закрывала нос, рот и подбородок. Рекомендуется использовать тканевую маску на голой коже; борода может мешать маске плотно прилегать к лицу и уменьшить фильтрующую способность маски.

Тканевая маска не является заменой другим средствам защиты. Не забывайте о гигиене рук и правильном прикрывании ротовой полости при кашле. Избегайте физических и близких контактов. Старайтесь не трогать лицо, нос и рот.

Не надевайте тканевую маску при интенсивной физической нагрузке.

Если изделие повреждено, немедленно прекратите его использование.

Тканевую маску следует стирать после каждого использования.